

# NUB

NUB-6000 / NUB-9000 / NUB-12000 / NUB-25000



## PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

## GB INSTRUCTION MANUAL

## DE BEDIENUNGSANLEITUNG

## FR MODE D'EMPLOI

## ESP INSTRUCCIONES DE USO

## RUS ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## ITL ISTRUZIONI PER L'USO

## CZ NÁVOD

## SLO NÁVOD



www.aqua-nova.pl

EURONOVA POLSKA Sp. z o.o.  
POLAND, 87-300 Brodnica, ul. Sikorskiego 60a  
www.aqua-nova.pl

Petras Fisheries Pty Ltd  
2158, NSW, Australia, 9 Bangor Road, Dural  
+61-2-96522125, www.novaeuro.com

## PL Instrukcja obsługi Filtra z lampą UV do oczka wodnego Aqua Nova

### WSTĘP

Filtry Aqua Nova są dokładnie sprawdzane i testowane w celu zapewnienia zarówno bezpieczeństwa, jak i wydajności pracy. Nie stosowanie się do instrukcji i ostrzeżeń zawartych w tej instrukcji może spowodować uszkodzenie filtra i / lub poważne obrażenia. Przeczytaj dokładnie instrukcje oraz zachowaj ją do przyszłych zastosowań.

Filtr Aqua Nova UV Bio Box serii NUB jest urządzeniem elektronicznym, współpracującym z pompą do wody. Właściwe używanie filtra pomoże w oczyszczeniu wody ze szkodliwych substancji. Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku na zewnątrz.

### UWAGA

Filtr został wyposażony w sterylizator UV, który dzięki promieniowaniu UV-C skutecznie eliminuje z wody algi i inne patogeny odpowiedzialne za kolor i zdrowie wody w stawie. Promieniowanie UV-C jest szkodliwe dla skóry oraz oczu, dlatego należy unikać naświetlania UV. Należy wyłączyć urządzenie przed konserwacją, lub wymianą żarówki UV. Urządzenie jest odporne na różne warunki atmosferyczne, ale nie jest wodoszczelne oraz mrozoodporne. Dlatego należy umieścić filtr w bezpiecznej odległości od stawu, tak by nie doszło do zanużenia filtra. Przed okresem zimowym należy zdemontować urządzenie, wysuszyć oraz przechowywać w suchym i bezpiecznym miejscu. Do pracy filtra niezbędna jest woda, urządzenie może działać prawidłowo tylko jeśli jest wypełnione wodą, oraz zapewniona jest stała dostawa wody do urządzenia. Funkcję dostarczania wody pełnić może pompa. Zaleca się stosowanie pomp marki Aqua Nova. Należy wyłączyć filtr przed pracami konserwacyjnymi w oczku wodnym / stawie. Kombinacja wody i elektryczności może stanowić zagrożenie zdrowia. Dlatego nigdy nie pozostawiaj dzieci bez opieki w pobliżu stawu, lub urządzenia.

Urządzenie wyposażono w wyłącznik różnicowoprądowy RCD (wyłącznik przeciwporażeniowy ) o prądzie różnicowym nie przekraczającym 30mA.

### INSTALACJA

Ponieważ filtr jest wyposażony w sterylizator UV, zaleca się stosowanie sterylizatora UV bez przerw, przez cały sezon, od wiosny do późnej jesieni. Jeśli filtr współpracuje z odpowiednią pompą, cykl oczyszczenia wody trwa 6 tygodni. Filtr może być umieszczony w pobliżu oczka, może być częściowo zakopany ( do wysokości wylotu wody ), może być ukryty w wodoszczelnej...etc. Urządzenie może być również umieszczone ponad powierzchnię ziemi.

### PODŁĄCZANIE WODY

Filtr zaprojektowano tak, żeby można było podłączyć standardowe węże średnicy 20,25,32,40mm. W zależności od tego jakiej średnicy wąż posiadasz utnij sekcję złączki i dopasuj wąż. Zaleca się zabezpieczyć wszystkie podłączenia zaciskami nierdzewnymi. Długość węży należy ograniczyć do minimum tak żeby nie tracić wydajności oraz w celu uniknięcia skręcenia węża. Podłącz wąż pompy do górnego wlotu filtra (IN). Podłącz wąż do wylotu filtra ( OUT ) i skieruj wąż tak żeby strumień wody wpadał do stawu. Cykl od wyształcenia się bakterii nityfikacyjnych do biologicznego oczyszczenia wody trwa z reguły 6 tygodni. W tym okresie nie należy wyłączać filtra.

### CZYSZCZENIE FILTRA

Filtr nie wymaga skomplikowanych prac konserwacyjnych. Początkowo gdy woda w stawie jest bardzo brudna, czyszczenie filtra będzie częste (raz na kilka dni). Później gdy woda się oczyści i przefiltruje czyszczenie filtra będzie rzadkie ( raz na 1-2 miesiące ). Filtr nie będzie działał prawidłowo gdy wkłady filtracyjne będą całkowicie zapchane ( unieożliwi to przepływ wody ). Gdy wkłady są częściowo zapchane, ale woda płynie nie ma potrzeby czyszczenia filtra. Aby dostać się do filtra należy odpiąć klamry i otworzyć pokrywę filtra. Do czyszczenia wkładów należy używać wyłącznie wody ze stawu. Woda wodociągowa zabija pozytywne bakterie i narusza biologię filtra. Można również podłączyć wąż z wodą do wylotu filtra i w ten sposób przepłukać filtr.

### WYMIANA ŻARÓWKI UV

Żarówkę UV należy wymienić na początku nowego sezonu. Po sezonie lampa może wyglądać, że działa prawidłowo, ale z biegiem czasu ilość promieni UV znika co skutkuje ograniczeniem skuteczności urządzenia. Nie próbuj zmieniać lampy UV gdy filtr jest podłączony do zasilania elektrycznego.Naciśnij i otwórz górną pokrywę - komorę filtra. Wyjmij delikatnie jednostkę UV, uprzednio odpinając zaciski.Odkręć zaślepkę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.Wyjąć szklaną żarówkę UV delikatnie wyciągając z połączeń elektrycznych.Włóż nową szklaną żarówkę UV popychając delikatnie do połączeń elektrycznych.Ponownie zamontować zaślepkę zakręcając w kierunku wskazówek zegara.Z powrotem wcisnąć całą jednostkę UV do górnej części obudowy filtra. Zamknij komrę filtra.

## GB Instructions for Pond Filter with Steriliser UV Aqua Nova

### INTRODUCTION

Aqua Nova UV Bio Box Filter are carefully inspected and tested to ensure both safety and operating performance. However, failure to follow the instructions and warnings in this manual may result in pump damage and/or serious injury. Be sure to read and save this manual for future reference.

This UV Bio Box Filter is electrically operated and when used with the correct pump will convert harmful solid matter and fish waste into harmless Nitrate. The unit is designed for outdoor use only.

### CAUTION

Always disconnect from electrical supply before putting your hands in the water whilst the equipment is being installed, repaired, maintained or handled. The use of gloves and eye protection is recommended when installing or maintaining the clear glass tube inside the bio filter. Exposure to ultra violet radiation can cause damage to eyes and skin .Never look at the lamp whilst switched on. Do not attempt to change the UV lamp while the product is connected to the supply. The bio filter unit is weatherproof but not waterproof and must not be submerged in water. Therefore, position the unit away from the edge of the pond to prevent the bio filter being accidentally dropped into the water. To protect from frost the uv bio box filter should be taken indoors during winter months .clean and dry the unit and store in a dry place. Do not run the uv bio box filter dry. Young children should always be supervised near water. The UV Bio Box filter is to be supplied through a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30mA.

### INSTALLATION

When installing this product, the regulations state that you must advise your local authority building control department before commencing installation. They will the advise how to have your installation approved. To prevent unwanted toxic matter in your pond , the Aqua Nova UV Bio Box should be run for 24 hours a day during the season. When the Aqua Nova UV Bio Box filter is used in conjunction with the correct size pump, pond water should be clear within 6 weeks. the Aqua Nova UV Bio Box filter can be positioned almost anywhere and can be sited either in the ground adjacent to your pond (up to the level of the outlet pipe)or concealed by a waterfall, etc. The unit can also be positioned above the ground if preferred .(see front cover).The water must be pumped through the unit and not gravity fed.

### CONNECTING THE WATER SUPPLY

The Aqua Nova UV Bio Box Filter is fitted with universal hosesetsails to take diameter flexible hose. When using the larger diameter hosesetsails ,trim off the smaller sections so as not to impede the water flow. Secure the hose to the hosesetsails using suitable hose clips. Hose lengths should be kept to a minimum length to avoid loss of flow and care should be taken to avoid kinks and bends which will restrict water flow. Connect the pump hose to the inlet on the top of the UV Bio Box Filter and the outlet hose at the side of the UV Bio Box Filter back into the pond.

### MATURATION

When the filter has built up sufficient nitrifying bacteria to convert waste matter into harmless Nitrate, This is called biological maturation and normally takes about 6 weeks under normal conditions .It is recommended that UV is not switched on during this period.

### CLEANING YOUR UV BIO BOX FILTER

The UV Bio Box Filter requires minimum maintenance. If you pond is very dirty, initially you may need to clean the filter every couple of days. When the water becomes clearer there will be less waste to remove so the filter will need cleaning less frequently. Bio filter operate most effectively when the foams become partially blocked, however when the foams become excessively blocked the water cannot flow through the filter and cleaning is then required.

To gain access to the internal chamber, lift up the securing clips around the rim to remove the lid.

The foam blocks should be cleaned manually ideally in a bucket of pond water. Whereas the bacterial chamber can be cleansed by back-flushing. This is achieved by attaching a hose to the outlet and flushing the unit with clean water.

### CHANGING THE UV LAMP

The UV lamp should be changed at the beginning of a new season. The lamp may look like it is still working but over time the amount of uv diminishes reducing the effectiveness of the unit . Do not attempt to change the UV lamp when connected to the electrical supply.

Push open the top access chamber. Remove the UV clarifier by gently pulling the retaining clips.

Unscrew the wired end cap anti-clockwise.

Remove the UV glass tube by gently pulling out of the electrical connection.

Insert a new glass tube by pushing gently into the electrical connection.

Re-assemble the end cap by rotating clockwise.

Clip the UV unit back into the top housing and reposition the top lid in place

## DE Aufstellanleitung und Sicherheitshinweise für Aqua Nova NUB – Teichfilter mit integriertem UV-KlärerZ

**ACHTUNG:** Alle Aqua Nova UV Teichfilter unterlaufen strengen Qualitäts- und Sicherheitskontrollen. Dennoch können durch den Transport oder unsachgemäßen Gebrauch Fehler auftreten, die zum einen die Wirksamkeit des Teichfilters verringern können oder bei Missachtung der Sicherheitshinweise sogar zu Unfällen führen können. Lesen Sie deshalb sorgfältig diese Anleitung und beachten alle Sicherheitshinweise! Denken Sie immer daran, das Wasser ein guter elektrischer Leiter ist! Bitte trennen Sie vor der Installation oder allen Wartungsarbeiten am UV Teichfilter das Gerät immer vom Stromnetz!

Aqua Nova UV Teichfilter sind elektrisch betrieben. Der Teichfilter hat seine volle Wirksamkeit durch die Kombination von mechanischer und biologischer Filterung des Teichwassers. Dieses Gerät ist zum Betrieb im Freien geeignet.

**WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE** Lassen Sie Ihre Kinder nie unbeaufsichtigt in der Nähe des Teiches spielen. Bitte trennen Sie vor der Installation, Wartung oder allen anderen Arbeiten am Teich, das Gerät immer vom Stromnetz! Tragen Sie zur Sicherheit, bei allen Arbeiten an der Glasröhre im inneren, Handschuhe und eine Schutzbrille. Zur Wasserklärun wird eine starke UV-Lichtquelle verwendet, UV-Strahlen sind für Augen und Haut gefährlich. Schauen Sie deshalb niemals direkt in die eingeschaltete UV-Lampe, solange diese nicht komplett im Gerät installiert ist. Die Funktion der UV-Lampe können Sie an den Schlauchanschlüssen kontrollieren. Beim Betrieb des Gerätes ist dort ein blauer Schimmer zu sehen. Der UV Teichfilter ist wetterfest – aber nicht wasserdicht – er darf also nicht ins Wasser getaucht werden. Positionieren Sie das Gerät deshalb in ausreichender Entfernung vom Teich. Um Frostschäden zu vermeiden, lagern Sie das Gerät nach einer gründlichen Reinigung über die Wintermonate an einem frostsicheren und trockenen Ort. Betreiben Sie den Filter nie ohne Wasser. Dieses Gerät ist nur an Stromnetzen mit Schutzleiter zu betreiben! Alle Stromverbindungen müssen sorgfältig hergestellt werden. In Ihrer Hausinstallation muss ein FI-Schutzschalter mit einem Bemessungsfehlerstrom von 10 mA oder 30 mA installiert sein! Lassen Sie sich im Zweifelsfall vom örtlichen Elektrizitätsunternehmen oder ortsnahem Elektriker beraten.

**INSTALLATION** Je nach Landesrecht kann es möglich sein, das die Installation von Teichfilteranlagen regionalen Bestimmungen unterliegt. Auskunft darüber erhalten Sie bei Ihrer regionalen Baubehörde oder Ihrem Aqua Nova Fachhändler. Um eine einwandfreie biologische Filterwirkung zu erzielen, muss der Filter unterbrechungsfrei (24 Stunden am Tag) laufen. Durch Unterbrechungen (z.B. Nachtabschaltung der Pumpe) können sich durch biologische Zersetzungs Vorgänge in der Filterbox giftige Stoffe bilden. Bei der richtigen Dimensionierung der Pumpe, und damit der Durchflussgeschwindigkeit, wird spätestens nach 6 Wochen Ihr Teichwasser klar sein. Die Aqua Nova UV Filterbox kann nahezu überall aufgestellt werden – z.B. auf dem Boden neben dem Teich (bis zur Höhe des Wasserauslaufes) oder hinter einem Wasserfall versteckt u.s.w. Weitere Aufstellmöglichkeiten (über dem Boden) sehen Sie auf der Verpackung abgebildet. Das Wasser muss durch die Filterbox gepumpt werden – ein rein schwerkraftbedingtes Durchlaufen des Wassers ist nicht ausreichend.

**WASSERANSCHLÜSSE** Der Aqua Nova UV Teichfilter ist mit universellen Schlauchanschlüssen ausgestattet. Schläuche mit 1", 5/4", 3/4" und 1/2" können damit verwendet werden. Wenn Sie einen der größeren Schlauchdurchmesser benutzen, schneiden Sie bitte die kleineren Sektionen der Anschlussmuffe ab um einen ungehinderten Wasserdurchlauf zu gewährleisten. Halten Sie deshalb auch die Schlauchlängen so kurz wie möglich. Sichern Sie die Schläuche am Anschluss immer mit entsprechenden Schlauchschellen (nicht im Lieferumfang). Die Schlauchanschlüsse sind mit den Überwurfmuttern fest am Gerät zu verschrauben – achten Sie auf einen sicheren Sitz aller Schlauchverbindungen. Der Einlass-Schlauch (von der Pumpe komend) wird auf der Oberseite der UV-Filterbox angeschlossen. Der Ausgang (Schlauch zurück zum Teich) ist seitlich an der Filterbox.

**EINLAUFPHASE** Zur Umwandlung von giftigen und wasserbelastenden Substanzen (Verschmutzungen, Fissausscheidungen usw.) in ungiftige Nitrate, bauen sich in dem Filter Bakterienkolonien auf, welche diese sogenannte Nitrifikation durchführen. Unter normalen Umständen dauert diese Einlaufphase ungefähr 6 Wochen. Bitte schalten Sie während dieser Zeit die UV-Lampe nicht ein.

**REINIGUNG** Die UV Filterbox benötigt nur ein geringes Maß an Wartung. Falls sich in Ihrem Teich anfangs sehr viele Schwebstoffe oder Verunreinigungen befinden, müssen Sie den Filter während der Startphase bereits nach einigen Tagen reinigen. Sobald das Wasser klarer wird und somit der Filter weniger Partikel aufnehmen muss, verlängern sich die Reinigungsintervalle. Ihr Filter hat die beste biologische Wirkung, wenn der Durchfluss des Wassers durch den Filterschaum leicht gebremst wird. Erst wenn der Filter nahezu verstopft oder nur noch wenig Wasser durchlässt, muss der Filterschaum gereinigt werden. Öffnen Sie dazu die seitlichen Clips und nehmen die Abdeckung ab. Reinigen Sie den Filterschwamm vorsichtig in einem Eimer mit Teichwasser. Verwenden Sie dazu niemals Reinigungsmittel. Die Filterkammer reinigen Sie am besten durch Zurückspülen. Schließen Sie dazu einen Wasserschlauch am Filterausgang an, und spülen kurz mit klarem Leitungswasser.

### AUSTAUSCH DER UV - LAMPE

Die UV Lampe sollte jährlich, zu Beginn der Teichsaison, erneuert werden. Auch wenn die Lampe noch leuchtet, lässt die Lichtleistung des UV Leuchtmittels im Laufe eines Jahres stark nach und verringert somit die Wirksamkeit des UV Filters.

- Trennen Sie den UV Filter vom Stromnetz!

- Öffnen Sie die Filterkammer und entnehmen Sie den UV-Klärer aus der Halterung.

- Lösen Sie die Endkappe mit dem Anschlusskabel durch Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn.

- Ziehen Sie die UV-Röhre aus der Fassung.

- Setzen Sie die neue Röhre in die Steckfassung.

- Setzen Sie die Endkappe wieder auf und schrauben diese im Uhrzeigersinn wieder fest.

## FR Mode d'emploi du Filtre NUB Aqua Nova à lampe UV pour les étangs de jardins

### Introduction

Les filtres Aqua Nova sont minutieusement vérifiés et testés pour assurer la sécurité une bonne efficacité au travail. Le non-respect des indications et des avertissements contenus dans cette instruction peut provoquer l'endommagement du filtre et / ou les blessures graves. Lisez attentivement cette instruction et gardez-la pour les utilisations futures.

Le filtre Aqua Nova UV Bio Box série NUB est un dispositif électronique coopérant avec la pompe de l'eau. L'utilisation correcte du filtre aidera au nettoyage de l'eau, des substances nuisibles. Le dispositif a été conçu pour des utilisations à l'extérieur.

### ATTENTION

Le filtre a été muni d'un stérilisateur UV, qui grâce au rayonnement UV-C élimine efficacement les algues et les autres pathogènes responsables de la couleur et de l'état sanitaire de l'eau dans l'étang. Le rayonnement UV-C est nuisible pour la peau et les yeux, il faut donc éviter l'exposition au UV. Avant l'entretien ou le changement de l'ampoule UV il faut débrancher le dispositif. Le dispositif résiste aux intempéries, mais il n'est pas waterproof, ni résistant au gèle. Il faut donc placer ce filtre à une certaine distance de l'étang pour ne pas l'immerger. Avant l'hiver, il faut démonter le dispositif, le faire sécher et stocker dans un endroit sec et protégé. L'eau est indispensable pour le bon fonctionnement du filtre. Il ne peut bien travailler que s'il est rempli d'eau et que l'alimentation continue en eau est assurée. La fonction d'alimentation en eau peut être remplie par une pompe. Nous recommandons l'utilisation des pompes Aqua Nova. Avant les travaux d'entretien réalisés dans l'étang de jardin, il faut arrêter le filtre. La combinaison de l'eau et de l'électricité peut constituer un risque pour la santé. Ne laissez donc jamais les enfants sans surveillance à proximité de l'étang ou de ce dispositif.

Le dispositif est équipé en disjoncteur différentiel RCD (disjoncteur antichocs) d'un courant différentiel ne dépassant pas 30mA.

### INSTALLATION

Puisque le filtre est équipé en stérilisateur UV, nous recommandons son utilisation continue pendant toute la saison, du printemps jusqu'à l'automne. Si le filtre coopère à une pompe adéquate, le cycle de nettoyage de l'eau dure 6 semaines. Le filtre peut être placé près de l'étang de jardin, partiellement enterré (jusqu'à la hauteur de la sortie de l'eau), il peut aussi être caché dans une cascade ...etc. Le dispositif peut être également placé au-dessus du sol.

### RACCORDEMENT DE L'EAU

Le filtre est construit de manière permettant le raccordement de tuyaux standards de diamètres 20, 25, 32 et 40mm. En fonction du diamètre de votre tuyau, coupez une section du raccordement et ajuster le tuyau. Il est recommandé de protéger tous les raccordements avec des colliers en inox. Il faut limiter au juste nécessaire la longueur des tuyaux pour ne pas perdre en rendement et pour éviter une torsion du tuyau. Raccordez le tuyau de la pompe sur l'entrée supérieure du filtre (IN). Raccordez le tuyau sur la sortie du filtre (OUT) et orientez-le pour verser l'eau dans l'étang. Le cycle à partir de l'apparition des bactéries de nitrification jusqu'au nettoyage biologique de l'eau dure 6 semaines. Pendant cette période il ne faut pas arrêter le filtre.

### NETTOYAGE DU FILTRE

Le filtre n'exige pas des travaux d'entretien compliqués. Au début, quand l'eau dans l'étang est très sale, le nettoyage du filtre est fréquent (une fois par quelques jours). Plus tard, quand l'eau est déjà purifiée et filtrée, le nettoyage du filtre est rare (une fois par 1-2 mois). Le filtre ne fonctionnera pas bien quand les cartouches de filtration seront entièrement colmatés (le passage de l'eau est impossible). Si les cartouches sont partiellement colmatés mais l'eau passe, il n'est pas nécessaire de nettoyer le filtre. Pour accéder au filtre, il faut débloquer les agrafes et ouvrir le couvercle du filtre. Pour nettoyer les cartouches, utilisez l'eau de l'étang. L'eau du réseau tuera les bactéries positives et déséquilibrera la biologie du filtre. Vous pouvez aussi connecter le tuyau à la sortie du filtre et de cette manière rincer le filtre.

### REMPACEMENT DE L'AMPOULE UV

Il faut changer l'ampoule UV au début de la nouvelle saison. Après la saison, la lampe peut sembler bien fonctionner, mais avec le temps la quantité de rayons UV diminue ce qui entraîne une dégradation de l'efficacité du dispositif. N'essayez pas de changer la lampe UV pendant que le filtre est connecté à la tension électrique. Poussez et ouvrez le couvercle – le caisson du filtre.

Retirez délicatement l'unité UV après avoir débloquer les pinces.

Dévisser l'obturateur dans le sens antihoraire.

Retirer l'ampoule UV en la déconnectant des raccordements électriques.

Installez une nouvelle ampoule UV en la poussant vers les raccordements électriques.

Remonter l'obturateur et vissez –le dans le sens horaire.

De nouveau presser l'unité UV dans la partie supérieure du châssis du filtre. Fermez le caisson du filtre.

## Gwarancja / Guarantee / Garantie / Garantie / Garantía / ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА / Garanzia / Záruka / Záruka

..... nazwa urządzenia / name of product / name des produits / nom du produit / nombre del producto / наименование продукта / nome del prodotto / název výrobku / názov výrobku

..... pieczęć punktu sprzedaży / stamp of the place of purchasing / stempel der ort des einkaufs / le cachet du lieu de l'achat / sello del lugar de compra / штамп места покупки / timbro del logo di acquisto / raztko mesta nákupu pečiatka mesta nákupu / data sprzedaży / dates of purchasing / termine für den kauf / dates d'achat / fecha de la compra / даты покупки / date di acquisto / data nákupu / dátum nákupu

### PL

Filtr jest objęty jest dwu letnim okresem gwarancyjnym na bezawaryjność licząc od daty zakupu. Zachowaj dowód sprzedaży. Gwarancja obejmuje uszkodzenia powstałe z winy producenta tzn. błędy w montażu filtra czy wady materiałowe. Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego użytkowania filtra (nie przestrzeganie zasad konserwacji) lub naturalnego zużycia. Gwarancja nie obejmuje żarówki UV (żarówkę należy wymienić co 6-12 miesięcy) Gwarancja nie obejmuje również uszczełek, klamry odpinającej pokrywę główną oraz materiału filtracyjnego. Zamarznięcie produktu jest równoznaczne z utratą gwarancji. W razie problemów niezwłocznie skontaktuj się z najbliższym sprzedawcą.

### GB

Aqua Nova warrants performance as described above if the filter is correctly assembled and correctly maintained. The warranty period for these pond filters is therefore two years for EU countries and 1 year for Australia. The warranty does not cover the rubber seals and orings or the clamp on the filter ,nor the UV-C PL, these should be changed every 6-12 months, for best result. Filter materials also is excluded from warranty cover is the use of the filter in combination with oil ,petrol or lubricants. Frost damage is not covered either. Claims under the warranty will only be considered if a dated purchase receipt can be produced.

### DE

Auf dieses Gerät gewähren wir eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit dem Kaufbeleg an Ihren Fachhändler. Für diesen Artikel gelten die gesetzlichen Garantie- und Gewährleistungsbestimmungen. Defekte durch unsachgemäße Handhabung, Leuchtmittel, Veränderungen an der Konstruktion sowienormaler Verschleiß sind von der Garantie ausgeschlossen.

### FR

Le filtre est couvert d'une garantie pendant deux ans à partir de la date d'achat. Gardez la preuve d'achat. La garantie couvre les dommages imputables au fabricant c'est-à-dire les défauts de montage du filtre ou les défauts des matériaux. Cette garantie ne couvre pas les utilisations inadéquates du filtre (non- respect des règles d'entretien) ou l'usure naturelle. En cas de problèmes contactez immédiatement le revendeur le plus proche.

### ESP

El filtro está cubierto por la garantía limitada de dos años sobre la fiabilidad de la fecha de compra. Guarde el comprobante de compra. La garantía cubre los daños causados por culpa del fabricante, es decir, errores o defectos en los materiales de montaje. La garantía no incluye el mal uso del filtro (el incumplimiento de mantenimiento), o el desgaste natural. En caso de problemas, comuníquese inmediatamente con su distribuidor local.

### RUS

Гарантия на фильтр устанавливается на 24 месяца с даты покупки. Сохраните кассовый чек на изделие. Гарантия распространяется на изделия, выход из строя которого, обуславливается заводским браком материала или монтажа. Гарантия не распространяется на износ механические повреждения, возникшие по вине потребителя, совершенные в результате неправильного использования и обслуживания, самостоятельного ремонта. В случае проблем немедленно обратитесь к ближайшему продавцу.

### ITL

Il filtro è coperto dalla garanzia limitata di due anni sull'affidabilità dalla data di acquisto. Conservare la prova di acquisto. La garanzia copre i danni causati dalla colpa del produttore, cioè gli errori di montaggio del filtro o i difetti del materiale. La garanzia non copre l'uso improprio del filtro (il mancato rispetto delle regole della manutenzione), oppure una naturale usura. In caso di problemi, contattare immediatamente il rivenditore locale.

### CZ

Na spolehlivost filtru se vztahuje záruka dva roky od data nákupu. Ušchovejte doklad o koupi. Záruka se vztahuje na škody vzniklé vinou výrobce, tj. chybná montáž filtru nebo vady materiálu. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé špatnou obsluhou filtru (nedodržení pravidel údržby) nebo vzniklé v důsledku přirozeného opotřebení. V případě problémů ihned kontaktujte nejbližšího prodejce.